



I. COMUNIDAD DE CASTILLA Y LEÓN

C. OTRAS DISPOSICIONES

UNIVERSIDAD DE BURGOS

RESOLUCIÓN de 28 de noviembre de 2014, del Rectorado de la Universidad de Burgos, por la que se ordena la publicación de la Tabla de Equivalencia de Calificaciones para Asignaturas cursadas en Programas de Movilidad, aprobada por Consejo de Gobierno de fecha 27 de noviembre de 2014.

Burgos, 28 de noviembre de 2014.

El Rector,

Fdo.: ALFONSO MURILLO VILLAR

La autonomía de las Universidades en algunos países en lo que se refiere a los sistemas de calificación hace que, en dichos países, dichos sistemas puedan diferir de una Institución a otra. En la medida de lo posible, se han reflejado dichas divergencias en la tabla, pero podría haber casos no contemplados en ella. Estos casos concretos deberán ser tenidos en cuenta de forma particular.

La obtención en la Universidad extranjera de una calificación correspondiente a Sobresaliente o Matrícula de Honor permitirá optar a Matrícula de Honor en la Universidad de Burgos. La concesión o no de tal honor será acordada entre el Coordinador del programa de movilidad y el profesor coordinador de la asignatura correspondiente.

En aquellos casos en los que la calificación se sitúe dentro de una horquilla amplia, deberá realizarse el reconocimiento atendiendo a la media aritmética resultante de dicha horquilla. Ejemplo: Si el estudiante obtiene una «C» en Nueva Zelanda, correspondiente a la calificación de «aprobado» en la Universidad de Burgos, la calificación numérica que se reconocerá e incluirá en su expediente académico será la de «6,0», entendiéndose dicha calificación como la media de la horquilla (5,0-6,9).



TABLA DE EQUIVALENCIA DE CALIFICACIONES PARA ASIGNATURAS CURSADAS EN PROGRAMAS DE MOVILIDAD

	SUSPENSO	APROBADO	NOTABLE	SOBRESALIENTE ¹	Opción a M.H. ²
ESPAÑA	0-4,9	5-6,9	7-8,9	9-9,9	10
ECTS	FAIL - considerable further work is required (F) FAIL - some more work required before the credit can be awarded (FX)	SUFFICIENT - performance meets the minimum criteria (E) SATISFACTORY- fair but with significant shortcomings (D)	GOOD - generally sound work with a number of notable errors (C)	VERY GOOD - above the average standard but with some errors (B)	EXCELLENT - outstanding performance with only minor errors (A)
ALEMANIA	5	4 – 3,1	3,0 – 1,6	1,5 – 1,1	1+ / 1,0
AUSTRIA	5	4 – 3,1	3,0 – 1,6	1,5 – 1,1	1+ / 1,0
BÉLGICA	0 – 9,9	10 – 11,9	12 - 14,9	15 – 17,9	18 – 20
BULGARIA	Slab (2)	Sreden (3)	Dobur (4)	Mnogo Dobur (5)	Otlichen (6)
CHIPRE	0 - 4,5	5 - 6,5	6,5 – 8,5	8,5 – 10	
DINAMARCA	00	02 – 4	7	10	12
ESLOVAQUIA	Nevyhovél (Fail)	Dobrý (Good)	Vel'mi dobrý (Very Good)	Výborný (Excellent)	
ESLOVENIA	Nezadostno/Nezadovoljava (0-4,9)	Zadostno/Zadovoljava (5-6,9)	Dobro (7-7,9) Prav Dobro (8-8,9)	Prav Dobro (9-9,9)	Odlicno (10)
ESTONIA	0 / F	Kasin / 1 / E: 51% - 60% Rahuldav / 2 / D: 61% - 70%	Hea / 3 / C: 71% - 80%	Väga hea / 4 / B: 81% - 90%	Suurepärane / 5 / A: 91% - 100%
FINLANDIA	Hylatty (0-0,9)	Tyydyttävä (1-1,9) Erittäin Tyydyttävä (2-2,5)	Erittäin Tyydyttävä (2,6-2,9) Hyvä (3-3,9)	Erittäin Hyvä (4-4,9)	Kiitettävä (5)

¹ La obtención de esta calificación significa que el estudiante podrá optar a Matrícula de Honor en la Universidad de Burgos.

² La obtención de esta calificación significa que el estudiante podrá optar a Matrícula de Honor en la Universidad de Burgos.



FRANCIA	0 – 9,9	10 – 11,9	12 - 14,9	15 – 17,9	18 – 20
GRECIA	0 - 4,5	5 - 6,5	6,5 – 8	8,1 – 10	
HUNGRÍA	Elégtelen (1-1,9)	Elégséges (2-2,9)	Közepes (3-3,9)	Jó (4-4,9)	Jeles (5)
IRLANDA	0-39	40-59	60-69	70-75	75 – 100
ISLANDIA	0-4,99	5-5,99	6-7,24	7,25-9,99	10
ITALIA	0-17	18-23	24-27	28-30	30 e lode
LETONIA	Neapmierinosi	Gandríz Viduveji (4-4,9)	Labi (7-7,9)	Teicami (9-9,9)	Izcili (10)
LITUANIA	1-4,9	5-6,9	7-8,9	9-9,9	10
LUXEMBURGO	0 – 9,9	10 – 13,9	14 - 15,9	16 – 18,9	19 – 20
MALTA	F	D+ - C	C+ - B	B+ - A	A+
NORUEGA	6-4,1	4-2,9	2,8-1,7	1,6-1,1	1,0
PAÍSES BAJOS	0-5,5	5,6-6,9	7-7,9	8-9,9	10
POLONIA	Niedostateczny (0-2)	Dostateczny (2,1-3)	Dobry (3,1-4)	Bardzo Dobry (4,1-5)	
PORTUGAL	0 – 9,9	10 – 13,9	14 – 16,9	17 – 18,9	19 – 20
REINO UNIDO	0-39	40-59	60-69	70-75	75-100
REPÚBLICA	Nevyhovél (4)	Dobre (3)	Vel'mi Dobre (2)	Výborne (1)	
RUMANÍA	0-4,9	5-6,9	7-8,9	9-9,9	10
SUECIA	F/U	G	G+	VG – VG+	VG++
SUIZA	0-4 / 0 – 3,9	5 / 4 – 4,4	6 / 4,5 – 5,4	7-9 / 5,5 – 5,9	10 / 6
TURQUÍA	Noksan/Pek Noksan (1-4)	Orta (5-6)	Iyi (7-8)	Pek iyi (9-10)	
CANADÁ 1	F-E	D-C+	B-B+	A- - A	A+
CANADÁ 2	F	E-C	C+ - B+	A- - A	A+
EEUU 1	F	D- – C-	C – B	B+ – A-	A
EEUU 2	F	C- – C+	B- – B+	A- – A	A+
PUERTO RICO	0 – 46 (F)	47 – 59 (D)	75 – 87 (B)	88 – 100 (A)	



AUSTRALIA	Failure (0-49)	Conceded, Conditional or	Credit (65-74)	Distinction (75 – 84)	High Distinction
NUEVA ZELANDA	D y E	C	B	A	A
ARGENTINA	Insuficiente/Reprobado (0 – 3,9) (0 – 3)	Aprobado (4 – 5,9) Bueno (6 – 6,9) (4 – 5)	Bueno (6 – 7) (7) (7 – 8) Distinguido (7)	Distinguido (9 – 9,9) (8 – 9) (9)	Excelente (10)
BOLIVIA	0 – 50 (Reprobado)	51 – 63 (Suficiente) 64 – 69 (Bueno)	70 – 76 (Bueno) 77 – 89 (Distinguido)	90 – 99 (Sobresaliente)	100
BRASIL	0 - 4,9 0 – 49 F (0 – 59)	5 - 6,9 50 – 69 D (60 – 69)	7 – 7,9 C (70 – 79)	8 – 8,9 80 – 89	9 – 10 90 – 100
CHILE	Insuficiente (0 – 3,9)	Suficiente (4 – 4,9)	Bueno (5 – 5,9)	Muy bueno / Distinguido (6 – 6,9)	Muy bueno / Excelente (7)
COLOMBIA	0 – 2,9 (Reprobado)	3,0 – 3,6	3,7 – 4,3	4,4 – 4,7	4,8 – 5
COSTA RICA	0 – 6 0 – 69	7 70 – 79	8 80 – 89	9 90 – 99	10 100
CUBA	Reprobado/Suspense (0-2)	Aprobado (2)	Notable/Aprovechado/Bien	Sobresaliente/Excelente	
ECUADOR	0 – 50 0 - 5,9	51 – 69 6 – 7,4	70 – 89 7,5 – 8,9	90 – 99 9 – 9,9	100 10
MÉXICO	Reprobado / No suficiente 0 – 59 / 0 – 5,9	Regular / Suficiente ³ 60 – 79 / 6,0 – 7,9	Bien 80 – 89 / 8,0 – 8,9	Muy bien 90 – 100 / 9,0 – 10	
PANAMÁ	0 - 60 (Fracaso)	61 – 70 (Mínima de promoción) 71 – 74 (Regular)	74 – 80 (Regular) 81 – 90 (Bueno)	91 – 99 (Sobresaliente)	100



PARAGUAY	1 (Reprobado/Insuficiente)	2 (Regular/Aprobado)	3 (Bueno)	4 (Distinguido)	5 (Sobresaliente/)
PERÚ	0 – 10,9 / 0 - 69	11 – 13,9 / 70 - 79	14 – 16,9 / 80 - 89	17 – 18,9 / 90 - 100	19 - 20
URUGUAY	0 – 2 (Deficiente)	3 – 4 (Regular / Aprobado)	5 – 7 (Bueno)	8 – 10 (Muy bueno)	11 – 12
VENEZUELA	0 – 9,9	10 – 13,9	14 – 16,9	17 – 18,9	19 - 20
RUSIA ⁴	Neudovletvoritel'no / Неудовлетворительно (2)	Udovletvoritel'no / Удовлетворительно	Khorosho / Хорошо (4)	Otlichno / Отлично (5)	
UCRANIA ⁵	nezadovil'no / незадовільно	zadovil'no /	dobre / добре (4)	vidminno / відмінно (5)	
CHINA	0 – 59 / 2	60 – 74 / 3	75 – 89 / 4	90 – 99 / 5	100
COREA	0 – 59 / F	60 – 73 / D- - C-	74 – 86 / C - B	87 – 96 / B+ - A	97 – 100 / A+
INDIA	0-39	40-59	60-69	70-75	75-100
JAPÓN	0-59 (F)	60-79 (D-C)	80-89 (B)	90-100 (A)	
SINGAPUR	0 – 49 (0.0)	50 – 69 (1.0 – 2.6)	70 – 76 (2.7 – 3.2)	77 – 85 (3.3 – 4.2)	86 – 100 (4.3)
EGIPTO	0 – 49	50 – 68	69 – 88	89 – 97	98 – 100
ISRAEL	0 – 49	50 – 68	69 – 88	89 – 97	98 – 100
JORDANIA	0 – 49	50 – 68	69 – 88	89 – 97	98 – 100
MARRUECOS	0 – 9,9	10 – 13,9	14 - 15,9	16 – 18,9	19 – 20
TÚNEZ	0 – 9,9	10 – 13,9	14 - 15,9	16 – 18,9	19 – 20

³ En algunas universidades el aprobado se sitúa en 7/70.

⁴ Zacet / зачет: reconocido sin calificación / apto (no prevé calificación, es un sistema de apto/no apto).

⁵ Aparte de esta escala, existen una serie de asignaturas o seminarios que se solventan con una pequeña prueba. El resultado se expresa en esos casos como зараховано (zarajovano), незараховано (nezarajovano): reconocido sin calificación / apto (no prevé calificación, es un sistema de apto/no apto).